

The President and Fellows of Harvard College

The First Constitution of Ukraine (5 April 1710) Author(s): OMELJAN PRITSAK Source: Harvard Ukrainian Studies, Vol. 22, Cultures and Nations of Central and Eastern Europe (1998), pp. 471-496 Published by: Harvard Ukrainian Research Institute Stable URL: <u>http://www.jstor.org/stable/41036753</u> Accessed: 19/10/2014 07:17

Your use of the JSTOR archive indicates your acceptance of the Terms & Conditions of Use, available at http://www.jstor.org/page/info/about/policies/terms.jsp

JSTOR is a not-for-profit service that helps scholars, researchers, and students discover, use, and build upon a wide range of content in a trusted digital archive. We use information technology and tools to increase productivity and facilitate new forms of scholarship. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.



Harvard Ukrainian Research Institute and The President and Fellows of Harvard College are collaborating with JSTOR to digitize, preserve and extend access to Harvard Ukrainian Studies.

http://www.jstor.org

The First Constitution of Ukraine (5 April 1710)

OMELJAN PRITSAK

One may claim that the modern history of a nation begins with its constitution. The eighteenth century was the period in which several nations received their constitutions: the United States in 1787–1789, France and Poland in 1791. Ukraine led in this respect, with a constitution adopted in 1710.

The Ukrainian and Polish constitutions are analogous in some ways. The Polish Constitution of 1791 was promulgated shortly before the second partition (in 1793) and could be applied only to a remnant of historic Polish territory for about four years until the final partition in 1795. The Ukrainian Constitution was accepted in Bendery (now in Moldova), which at that time belonged to the Ottoman Empire, and Hetman Pylyp Orlyk ruled only on the Right Bank of Ukraine for the next four years (to 1714). Nevertheless, both documents are important achievements in their respective constitutional histories.

There is no doubt that a stimulus for the Orlyk Constitution was the *Pacta Conventa*, the agreement which the Polish political elite (the *szlachta*) usually concluded with the successful candidate to the Polish elective throne. But Orlyk's constitution was not addressed specifically to the agreement between himself (the newly elected hetman) and the Ukrainian political establishment of the time; rather, it was meant to be obligatory for all his successors.

The Constitution of 1710 consisted of the following four parts:

- 1) The preamble
- 2) The text of the Constitution in 16 articles
- 3) Orlyk's oath
- 4) A confirmation charter by the Swedish protector, King Charles XII

The Constitution was written in two languages: Middle Ukrainian and Latin. Both versions had equal authority. The text of the Constitution dealt with all aspects of Ukrainian life at the beginning of the eighteenth century. The contents of the 16 articles are as follows:

- 1) Concerning religion
- 2) Concerning the territory and borders
- 3) Concerning relations with Crimea
- 4/5) Concerning specific problems of the Zaporozhian Host
 - 6) Concerning the administration of the state and its parliamentary system (short constitution)
 - 7) Concerning the judiciary
 - 8) Concerning military affairs

- 9) Concerning fiscal matters
- 10) Concerning the protection of the peasantry
- 11) Concerning the protection of widows and orphans
- 12) Concerning the security and inviolability of municipal self rule
- 13) Concerning the capital, Kyiv
- 14) Concerning the fiscal conformity of town institutions
- 15) Concerning economic problems of the state's fiscal systems
- 16) Concerning the limitation of the power of leaseholders and tax collectors.

It is important to stress that the Constitution of 1710 was not just a work of the Ukrainian political elite in emigration. At that time Hetman Orlyk still had a part of the Ukrainian territory under his control. His statements (see appendix) bear witness to the fact that the project of the Constitution was also debated in Ukraine, in spite of the fact that most of the country was under the oppressive rule of Peter I of Russia.

Orlyk's statement finds corroboration in the fact that in 1717–1723, a copy of the Constitution was in the Chancery of the Ukrainian State in Hlukhiv (Heneral'na Viis'kova Kantselariia). At that time the Ukrainian politician and memoirist Mykola Khanenko (1693–1760) was the assistant chancellor. He copied the Latin version of the Constitution and some other documents of Hetman Orlyk and kept these documents in his family archives. In 1847, when the Ukrainian Slavicist and historian Osyp Bodians'kyi began publishing Ukrainian documents in the *Chteniia v Imperatorskom obshchestve istorii i drevnostei rossiiskikh pri Moskovskom universitete*, an unnamed member of the Khanenko family made the copy of the Constitution available to Bodians'kyi, who subsequently published it. Unfortunately, the manuscript of the Latin text has not come down to us. Only an abbreviated version of it is preserved in the Swedish State Archives in Stockholm.

The Middle Ukrainian text was copied by the Ukrainian historian Dmytro Bantysh-Kamens'kyi from a copy in the Archive of the College of Foreign Affairs in Moscow (the archive had been reorganized by his father, Mykola [1737–1814]). In 1859 Bodians'kyi published it in the *Chteniia*, but, unfortunately, with numerous errors.

The Middle Ukrainian copy is still preserved in the Russian State Archive of Ancient Documents (RGADA) in Moscow (fond 13, ed. khr. 9). Judging by its hand, it was copied sometime in the eighteenth century—probably in the first half—by a professional scribe for the use of the Russian government. Ukrainian words, not familiar to the Russians, are underlined and glossed in marginalia with Russian equivalents. I was able to obtain a xerox copy of this important document through the kindness of the Director of the Archives, Mikhail P. Lukichev and its curator, Svetlana R. Dolozova. I would like to express my thanks and appreciation to them. It is the RGADA copy that is being reprinted here.¹

APPENDIX

In his unpublished second edition of *P. Orlyk's Deduction* (written between ca. 1945–1950), Elie Borschak [II'ko Borshchak] mentions the Château Dinteville (near Chaumont, France) copy of the Constitution.² It was, in his words, a Latin abbreviated version "brevi style" (apparently not unlike the Stockholm "Contenta pactorum"). The specific feature of the Dinteville text was Pylyp Orlyk's addition in Polish. Borschak assumes that Pylyp Orlyk made his remarks originally in Latin, and it was his son, Hryhor, who in the 1740s translated them into French, while copying the Latin text of the Constitution.

In September 1988, I tried to trace and verify several documents known only from Borschak's publications. Accompanied by Professor Arkady Joukovsky [Arkadii Zhukovs'kyi] of Paris, I visited the present owner of the Château Dinteville, the Marquis de La Ville Baugé, both in Dinteville and in his apartment in Paris. I had access to all of their "Orlikiana," but was unable to trace several crucial documents, among them the text of the Constitution with Pylyp Orlyk's remarks.

Joukovsky, who was Borschak's successor at the Institut des Langues Orientales Vivantes in Paris, made available to me those parts of Borschak's unpublished works and materials which dealt with Pylyp and Hryhor Orlyk. Among them was the unpublished typescript of his second edition of Orlyk's *Deduction.*³ To be found there are Ukrainian translations of four remarks by Pylyp Orlyk and one remark of Hryhor Orlyk as well as the translation of the unfinished Polish-language addition by Pylyp Orlyk. These included the following (in English translation, with my own and Borschak's parenthetical explanations):

A. Pylyp Orlyk's Remarks

1. "I myself composed most of the Treaty [i.e., the Constitution—E.B.] and edited the entire Treaty [Constitution]. I composed it according to a certain plan, following the way such public treaties were being composed by other nations. I was using specimens in the Library of Mr. [Gustav Henrik von] Müllern, to whom I used to show at that time different articles of the Treaty" (p. 30).⁴

2. "Among the persons who deliberated on the articles of this document [Constitution] were Messrs. [Andrii] Voinarovs'kyi, [Kost'] Hordiienko, [Dmytro] Horlenko, [Il'ia] Lomykovs'kyi, [Fedir] Myrovych, [Ivan] Maksymovych, Ivanenko [?—E.B.], Kostenko [?—E.B.]. Some names I cannot remember any more due to the passage of time, but there were in deliberation with me people of both the secular and the religious estates, and many eminent persons, who took with them our decisions to Ukraine" (p. 10).

3. "Several times, when I would like to stress more exactly some point, I was told [by my co-workers] that they are satisfied with the *generalia*, having trust in my dedication" (p. 77).

4. "We worked on this [article 6 of the Constitution] longer than one month. My emissaries traveled twice to and from Ukraine. This inflicted a burden on me, since I had to code the [Constitution] project in ciphers for the distinguished officers of Ukraine. Mr. Voinarovs'kyi helped me in this task" (p. 12).

B. Translation of Hryhor Orlyk's French Remarks

"This charter [Constitution] has a long preamble which I possess in the Cossack language and which describes the fortunes and misfortunes of the Cossack people. This preamble was accepted unanimously, after short discussion. It was my father himself who inserted there a passage saying that the Cossack people was always vocal against the autocracy.

"Concerning the notion that the Cossack people is the immediate successor to the Khazar state, my father learned it from the Old Latin authors, and one churchman [Parthenius—E.B.], an educated person and friend of my father, found the same proofs in the theological [!—E.B.] books. My father also wrote to me that if the Cossack people had preserved their ancient princes, those princes would have a greater right to the patrimony of the Eastern Empire than the present Russian Empress [Elizabeth, 1741–1762]" (pp. 11–12).

C. Translation of the Polish Addition by Pylyp Orlyk

"The fortress of Bendery is elevated along the Dnister. Down near the river itself lies the plain where His Swedish Highness had his camp at the beginning of our peregrination [1710]. To the south and to the southwest of the Swedish camp on the plain my election to the office of Hetman took place. The town itself, which is commanded by a *serasker* [Ottoman commandant], has a garrison of 1,000 men. Here live Greeks, Armenians, and Jews. The latter live in the suburbs, where they even have their synagogue, rather interesting in appearance, which I, however, failed to view in a detailed way" (p. 14).

NOTES

- 1. The only study dealing with the Constitution of 1710 known to me is by Mykola Vasylenko, published in Uchenye zapiski Instituta Istorii RANIION (Moscow 1929) 7: 153–71. It was translated into English in The Annals of the Ukrainian Arts and Sciences in the U.S. 6(3–4) 21–22 (1958): 1260–1295.
- 2. Borschak visited Dinteville in 1922 as a guest of the grandfather of the present owner.
- 3. It is titled Pylyp Orlyk: Vyvid prav Ukraïny. Z rukopysu rodynnoho arkhiva Dentevil' u Frantsiï. Zi vstupom i prymitkamy podav Il'ko Borshchak. Vydannia druhe, vypravlene i dopovnene. It comprises 3 unnumbered and 92 numbered pages.
- 4. Numbers in parentheses here represent the pagination of the unpublished typescript of the Borschak second edition.

ο το	ארש ווטראפשוטונווים, אדיזונ נשנט פאווווים קראש הספטקוווא הרפטע איז	כד אוגעיב אמרטטטיב, אוניב אי נמאטאיי אום לא אוד בדור שוויש אמרטטטיב, אוניב אי נמאטאיי אים אוארד בדור בדורים דמוים אמאני אים אוארד בדורים בעונים דמוים אמאני אים בר גרנים למרמאים בעאמדוע גרחרגראי אנגם בר גרנים למרמאים בעאמדוע גרחרגראי אנגם בראוועעיב באוסטאים בעאמדוע בחרגעייי ביביאים אמרניומרים אמרמאים באומדוע בעאמדוע באוזה מרמומרים דוסווטעיב באומדועיעול באוזה	6οε, 3α -μιο <u>συπυ</u> ιεες με πια <u>πμ</u> μ τειзαιιομία , μικοτικικι ιταιμεικι. Ηαιτασπ <u>υ</u> μι ποπ <u>υ</u> μαιομι δοσαμ ιιί ποκυσιει μαιαμειτε, μα οςπα- πτοια. δοεικιων. οτσιειτε, μα οςπα- πτοια. δοεικιων. οτσιειτε, μα οςπα- πιοια. δοεικιων. Αεισοπο ποτιού ετέι. δοιειαπα ντατιατο μ επιφαια δαποτία. Σοτολεί
KCIIO MATT - Jourgame in MATT - Jourgame in	отали (19 стати) Солания С Солания Со	Menon III	
277. Догановы и Постанописня Леаны и волиностей войсно- писть меску ясне вели могрнима. Сто милостей Паному филип- лому. Оглиному напонятан-	אנגע בטאנרוומ שמחסרט ברומרים שראמ אנגע איגע בארריסגג אוגע מסדסעע , דוסאוומדואעוומ- אנא , ע דוגעיג ברוסאוסה שי סדס- איצ כדוסרטאי סדקסאסה שי סדס- איצ כדוסרטאי סדקסאסה	אווענוקבאאער דרמ לסעראסמ לגרועעיע לסרמסע אסה דרמבידסה סדע דעסרסל לנאר ליע אסראסדים להדעשאם אסרערסדים להדעשאם אסרג וספערנדדם אינורחסם מעיו. ארדניעם אדועות כ:	Θο μικι Οπτιμα μ Сынα μ επάτορο Αγκα δοτα π. Πιούμμτ επατιορο Αγκα δοτα π. Πιούμμτ επατιορο Αγκα δοτα μ. Πιούμμτ επατιορο ειστιμματο Αγκα δοτα π. Εφαιορο Αγκα έπαιμεπες μα βτλιοπομηρο Αγκαμο ματορο Αγκαμά μ με ποοεπισμαμιά π.ς. εφμ Αγκαμαί μ με ποοεπισμαμιά π.ς. εφμ Φαχες σποιχει δοτες μιαμός Αγκαμαίς

N.B.: Folia are presented here with the recto side on the bottom and the verso side on the top. All folia are oriented with the bottom of the original to the right of the printed page.

ברום ספאשמות נאינוות Laurit o 9 tacmo COXFCIHUTIN 5 C((0.() TOU OIL HOID South Hand TRUNCA AND TRUN HE ANTHO CUANTAOLA Kotta CTTOIL **kto** motion אנרא ענט כאנגענא ניסם וריסט בעד דוו נא אידראות כענסכס במאור שכאישעים 602 Matthemere Trocosconnaus. Ha אנ בסבואוום אכאנ שניד אספאמנס אסמאאמ KHR3EN, TROTTERNTTEREN BOCCINEIIINX) נכאלט נכערנדם אוס כווסדרנווסב אוום אד אמאו CALHOTTA PHOL, ADJERCHTUL, H ITTERC CONCILO SATTOROCILOE N HARDAR GONHALIN כענציד אנאמושווואים עלא סבסנסאטי כעס 601. אנ שתומנתמאאוון אנתמיואגטר אנאם אמיסנסכניא נוויא שנא שנמשמאף א שסעאס פרספתעות שוניות מינ וונסשי שסאנונס אסדסדוטומאי ע נווומדוניאאי עוסטרמ Прапа и польности воиснопие со דתוניווואס דתודונ וונסחוב היאאיש בשנא ס דעוס ווימדויי ע סחודומדמאע גדניסלוע עוניסחי ע דוסעיאסנשנא כדוסאאד בסוסר BEHHILLY W TTENCATON CTTLER BEHHILLY Тосудавство Моспонское мнотими 201 יווסענעד נשנאאחר אמלעדנולאעעות שעוסיסהנווסנ על דווסאיד אמנאיז נדונעס DEOPOHAL CONL Посперона иотра त्र спита типен TOHO XNEWTHULLIOTO, STHIL TTORCE n to nontro bases minume a Ha Harage שטעדאדות לסימתווות נסדטה או ווסדאם Hagtherenes; as oransinante споиха שמ לנותאמאנותום נאמתאסא תומאאחתע таихти , тогоду Гетиана אמעע אל ווסענס הדראד En saxanaemb TOX F 3 General The Alled a OLITOF QAULLO * OCH OFOM WITT יט דווינוגני אנו אינ ט NEAFERING א מ וומזמאו איאו 6 ranthis TETE ZARON MI 210111120 Y DTT & Сментельной и ванно ростойной та-ענטאודריסאיד 'ענטדומאוא א סענט מעמאא עסעמצסיולצאאידא וא אעו פוכאצאאידא אאמיס-- TOELO-66-בדרת שבטמותיות בדם בנכנעגבאסוט אנ תוני aportenner mocoricule Ha Achtenuaro כאנאאדואו או אואצדמאות ; סואמויף אני אס ווסא TOMAHOTTALIA Hargy KOSCILIA 32 TROPS דוסגעבעומדם אעדת ומשקעודוע עוסצעדעודאלא KOPONA ETO MUNOCTTU ILLAGUOTO, HE мятти хаголя десятато, и столными TLOALCHINK TTOPOTOTONAL, WARTED HEAD א אנ גנסאאבערדות דוף בוונטום כא כסנסואדראה אמתוואה עוצאווסעה אנחואר-מ אסשואנא אמ עונדשאש נעספאז талито на тоть гась панонана Редностното прадосладия сдятато סעוגמאדו עניטער מ עסידאסטעני פּטַמ Салеснато Летинана сладной та-Mattin Torgana Xmerennerioto, norto נסענספנשענאאזאני עמאנשעמ אנאא האבדוסיותדעוני שיי דוסידיניומדס דתקאקא דוע עוטדאווד שנאנצ אות דוס דויאוות שנים CIIOTO', N IIDUCIIA BATTOPORCIIOTO OP3 כווסדו איצ נדומים אמת אואל סדטיסא אילי 3000 10 פנווסר א אמנאד Aunura Jocyparin Ilarin n beaunur 6024 HOURSY HOURSAN RIENE, a CITOUNE TRATOPASTAIHALAN דיסידאר ענמיד כמיומארובמשאמע נאווא Poccincuiu, Tropparca 22 OHMUB CITUTION COUCIED ארדר אא ארדוא אות כדבסנאש maucto

Magna inde OTTH HOCH THE TIME HE FORMMENT WY ילעוע ענאידל איא NEAGIGIO TOWORHING TTPELONACA וואנדקינייי HO 2 interterne HETCHEAR ת אמכינוראבויינו מאווודואנוטנט מוטננט ניוס 20° א אושטעסב או דתואעווס אל Сто милости Шперсиото, хаголя Ада אמדת אא דונסדם, טנסבאותואנט נסימ דו נגאוטנא встотинино го ни Динания, последати פרמונונערבא כסמאווא סעראי עוסירדיווכונס אמ עונטעראי גמינף CIILING CHINTGINETINCE . W NOES THO HE-- Jodo CUAL TION אנ מכעסעאאואא י ענדי א כמאסדם תושוו על אפאמגאדורא אידוצה אנבי א גוף נמשוווו נפאאיין MORHAN OFORDAY HARCHTTHILLATO KORONA דולטנס ענוסאודוכיסאיף שד פסמכווכואו כעמוואו CEO Havert. ATTAONS , Karoscub Accornera עסעטלסאה אנ ענדע ווים Fa מיצרעדאטשמא איזיא כאצייו בספוא עוומויד ראו אסירדניוניוף וו ענטמדרנימיו פסנא COTXACONTRUCT Scuthullur Kopsens IIInefeicura - אנוונגענטאות כאנגעעניא א או איז OCHPOTITCE A O E OTT PLICHTAL 30 Carethoro Jetternaha אנ אינארוושים אנדעים אי שמאשונאמאר דראיות , אם סודמנאשועים סודוגראאסע וו נס אואס לנא אדער אוסידאס בעניגא HILL N K ROGENCIARION , JUCKE TIM אמאמ אמנידאורולוומנס ' ווסערסנדות TTOMOUTLY , AD POSETDENA СПНОСППНОТО НЕБОЗТИНАТИ אוזאא עדף בארטענעציאאי Париато Поданстина דראו וובעאו ; פאאמווב ETO KOPOLETICIIONIS TTT HAL GOGHHON ной памятии Гогодатос to engerte TTALAG CTOEH (LX4 THEST E laroyarhormi Articmaie TLOAISH STITLE A number and h THINGHOUNT R Gyac. וו לעכוש אוב ענומוו או אסענעיט видати и по сметти споси для вано הנאור בוא כוואנווסורה עואעונכענא מ ברסאש. PEHUTTIN, U UNA TTOC IITTCHE , 3 TYOUN-ארסנווסדרכווסכ' אסענאנא כדסנ שענ אמארי-Concino 3000000 + 1130000 itcilo-TICK אסמאאד אמשנעמ עלאשתנאשדוראכא ענים במשאדור עונמשוף מ שוסעדאס כעונני שוסמנווס REACHIEMP דוב שדדר ראשוב כושהשער, א רסאנאוב אם סאעוד Kosauant In PERSARPHOL אצ כאנוד אמווא אמווא אסעסאת א עסנמננו= PETHOCTIN 30 MALAOCTICA OT JETTIMAULUIATO CILDETO ILAGTE HIS имени спосто тамятии 30-דווע נסדס אדואשוב השואו ע דוסאל כני בוינ אר סכעומעע אנגם אוארחלנאצ ווסדרעוד אר 3 אמענווא אמודא א פסאייום שעננטר שניוסר AHO איינעמעריד א א אפנגא נאנא אידו סעודיטנא דנטאדאס כנונו פסא כווסדידו בנטאמא מי ענ ארי мяти Летиана Ясне Полиновний othrushy cheustro ארמינודות הסמגאיזונים לסנאסוגוונים ס F סבאמכדתו נתוסה סאסבימדתו דרימתמ NOHEDYO אסכתוא א הבכתנוותומת אמ תומווט 60 unterno войсию тегентнити, Гогоди , a resamen verghande וות י דור סדאמ דוונ ררגר אווו BEN 3AAR TLOSTAATAR CTTOTTHT MINT TTT PRE N TROCHHALE НЕТПРЕАЛТНИЮ NOTHER HOMMOIT 30 ANIN TALKE

μ. 3α Γεπικαμα ετο πιαιοσπικ πταμα φμ- λικτιπα Οειμικα μοσπεοιάματο πτοεί Γεπ νασμικιοία ειεπικ μ πιαπειμικ μαα- νασμικ Εοσρία κ πτα πίσπτειμικ μαα-	ситейщисто Коголенсиато великентиа. <u>Пипер</u> елато, вщеопиль споиль 1033- момь и испустиволе <u>Таду</u> тота. Детелансиой, тоду и плети тудунос таещий упитати, уподущити и о ин- такессоль Отпизина. Мало Российской	ימקדדות ע ומאנווע מתונת ביאנות ביא ההיינו בסיווב הוניבאינוע לדותומיוש בסינוומ שמיום שיווב רסצנומרס שכתומינו דואב במעקויב יקמעו אנסנומבנועאו דואבגמעקרות הווותואיי	דוומדם כמעטן הבקד איז	ςπτατμικκα πισπια. Πιληπολικας με πειεεπιαια. χωι Οππακιακό Καμισπικά αυ δούκιό βαπιοτοσημικώ σαποτέταιτικ απιγμό πιμεπιτορια παιισπιολο τό τρ πτοτο τρέκα πεστημικι. τορίο είκ τρ πτοτο τρέκα πεστημικι. ταιδι με τικα κικμιτοτο τορί τιτο- τισίε με τικα κικμιτοτο Κοτολεπειιοτο πιειιτήν Κακειτέιμμοτο Κοτολεπειιοτο
то сивети спого твиментать во во - увинация. Увиментала бойсно Эстогодсное, и понация. отволатьная евсавной сста спобун, о толации боода, ла. тотенсиции на -	ארוד לא שובי אראי ליס אועוסידוע אובער כווסדס , ע דע דורסובקאטא אפעענא גדורסובק אומ דוברקא סדעונאמ דוריז א קסוברדוע איד. אמי ארגענע איד. דוריז איד ארגענע איד. איז דוברות סאט ע אמ אדענע איד. דובר איד איד הסוגענטובע איד איז אידענע איד.	постанацию <u>по полно по полно са салтино к</u> сапасицики. Отад <u>ена, тасстицятик</u> и со - <u>салтино и</u> тастаки <u>тив тока. Во</u> ке Накативиа Спостепто и нашего Коголассиска о - векиесата бетикана на нотоло изъса -	μίε μαзματιστιμι πιειμητίμα, κετρι του το	במוברות אות השיבות בדרה בדוסות שב ההיאה בהיאה ב כמוברות אות האות שב דרה בדוסות שב ההיאה בהיאה ב כחד בות נעוע האות אות שב דרס במשע הדום גם המנומ שרהים היות אות שב אות השיבות ה שב אות היה שב היות אות היות אות השיבות היות היה ה שב היה היה היה היה היה היה היה היה היה הי

Punanna Punan עולאטינא רמשאד איי Jumin 16 The education STTO Y Хонстайтинопольсной то с птыценый ENGHY HOULD . MONTH BOCCING OTTO HEDDAHNEDED מ עונטעדלאאאי עניסעעמענ ע ענינינוניי אי עטוגדוואס LA HORITG נדאוווא דוומדום נומדאיה אוומא נסבאזואו באאאסודתיוא חוי יווןמנגווחשונאל SEE דידנט דרסכתיסתודווסע הסתובנוסע בנסלורעיל Kormerone Suncinues a no unorese Hin иношией за отпеизны нашон אסמים אוסאס יסככות כוונאתי אד היסותכנו רונאים אוא ווסדאם, אני ווסגנדמאנת, א אנ דודמע ע חומר, סידרטנו - הרמשי ע חומא אם כידרע לסמ bouns; mullio The merning 30 Grees N CUALHALK 620 Conclions Barrororciune Haro ענו נגונ ור הדוראוות אוויאסכדדע עודבגאמייסדט כדוסדקאנדדע טד אימיניא א אסביסדוסיאר עומייטאינא - דוסן אוארווד נו The MACK HO THIN 34 J. 11,110 Jocyaremma Mocuonicia 20 אסדססבנמאאזרק יופרומ בסטננווסמי למדוםרספנועמי אנ זמ נדנים סרז ביוראש אמ אנאלא עומים אסרסאא Jernishano Corgans Xuerennun HE ANY FOTO WHILLOTO , 36 TRUMMA HACKALTTATAHO COLAHALAG. אס אנס נכעוד לל כימדאסא 60re urteruin חט הימאנאי חטמהעוווי סשהי דואמכיוומי דוסאילוומי 30 2444 ועדורדיוס יליא כמיאמנה יווניות שואניוי CUICTELL' JHRICK TLOCICIAHOTO птасесталии Jocrega 30 crittal u NOHO SH 30 No KING TON readment COXFUNENCE TOHER TOPINGOUT "To an CH OH פריוודנינוחום דוות לניוסים שאמיסים יו תוינים HOTO OFICI HALVE JETTACHONE, OFIL HE חוסאנתם כדי מוצמי שונימע אסביוסלער. интино и нетопольтимо денейна, דוו באגאו הסדטכאסתבוואאו להגים הננתנא אמים נכוומיאה סעורי בעומאורואו מעופיויייייי BEALLO CHULLE ETO MUXO ONNUT TOME ORNIONE עודורדווס נעם פנידאסשאסנערד שמ דולמניות ITTHINT O BIFT CARMON TO POIL Pars Harory barernish X03au 1111 N - TTO CTT CU HO דרם דרואנמת בא אשעי אסד מדום ומדול אידום WCTTOILTEACHIA ATTENO עלאוודתמעע עישטעימתיאאעעע מ נסדטא כעים אסדד זנאוות אנאמוגדוותאים אסאנושמים יונעמוה עניורידווס ליא עסעוומשיד א עטלעדועאנאצ пото бетикансиато спосто пладиния Harrierma Hatamu, ווסתוסרסה אונס גענטבא סאאר אנעוניאנאאס שמאסעמאו אנומאדואי עווטנואי כעומאיי א עדסא אסטענא פכתיאה תודואה תושנות תוסכעדלאשבמאי ענדי ה שם האווואיר שעעולאף בשלאנאיאי CEXIT Летианать войсна Затогодесного euje Karahony כסאנגענואד בדואא ווסענטודונ כעודו אניווף יעוראיו שף ענודוסאיי NOTIOTIONAN CX II CEET withmill HOU COUTOCHOTO 301 TLANTHIA TLUKU 34 SCHE CTIT TIGHOKE Concienture DHON 3

5 TTO QUILODO PANING TTORFORMENT JULGING ANTHON Jocapercontro Han Tart OVENTIEREMAL ACCUN BOCTTONIN HE TELIO tothe -10g ענוסכניים אדנויםא אסאכניים אישא TTER IL O ELITHAN אם דומאואדווסדם אדרוסנדופגעבוומדט לא לסכניא מדתנוטאמ אמתומ שנשור אף כם סואף othe Harchteunten OTTHOTIMAG Kadonnee cicon TTOPATLAL, & OTHE JOCZAPATCTICA MOLICOD. ALC - 22/20 000 אוום שמווסב <u>וומאנחשם</u> אווים של יוס CLHATCHOS רמאמונגעי , דומוודקומעוני סווד והדוא דוסנ לדוו וומאד 30 הערבום לם הביע סדור אין סעות אנע אוסנווסשוווטנט ׳ נענמשועעו א ETTOMERAL CITO PO 30 - HO כנוואבורוצאידך פיניואה סעולטאיד או בומויו-S. שוודם אנצאמ א אמישוונאמ אנדנ בעני אמאווווא אנאמוגזווואוטי כסכנוגס וענו וא א שוותנושמנונות ' עומוה א אומימי стантинотольсиого вгоня, от в עומיגף ווטענסניוב עס נידווא כיאני R HITTH Гетманстаа слатной памяти K COKCUCITON כנומים כתרתבותבועניעע , אמו דמוזדע ARHON XUELEHILLIJIOTO OTTEL TROFI MONITONOLL Exactite , emore trees moe ענט רעובד ווונאמ א שאט ווא נאמ K TROCALLERCATER Cucco anticcii an marono momantain דתמאא סדתמומואו The british carmon TTORECHOR ποιπολιτπομ Jernmanchou B HOLLOVECHON CTTTOUXOCOR , CTTOXICUL 41 πολικτπού (EXALLIX Proceed CITIL 59 Cracmins Level ant Audo SXMH YOSOID OFTERHIGAG a setterte Coa Ca BILLA, CHO ALCEA. UARGHRTH Afren U OLAG THO WAT אראומ אלטכווסדובוומדם, ארדו בווש א הוסדונו- וודם. NYM 30 2400 4 נאמאאתדאעוומנס בדריש באאסתאשראל אחומי שמכונום אסדראנונונא מבאי שלא. כעומא שוא אסע סעדנוטנס פעראו אשעדנוטא ת אנוא ארדובווים דתסע פי אנאו תבאג אוספיעעו אנאד פאלנשד דום ענגעדאיאד נענמומעוונא עומווט ענאס ' ווטעוסנסנ בכערד את בח צאינף ' 30000 i mere I mere I and a and a and Не допоснатии. Инанивецение содита пот стананя ловити всеш сдина-ШТААНИ , тадь тослященство на сая mitiumara Anocmorections Oron' Kon דולבן וובובא כשאננוזיאי מ זה זושווגבאביי אאסתת ואידאא וומאנעות עונים איז שנים אידעיעומ שנאד באלנעות סאסר ארווסונאשעוא בנייםa Hausarsteu szanterin TIERDO א אדתוסדוסא אדתמאכווסנס אלונתנווסדס, א גאת בא ענס שנמאאס גאאה אדואר איסנאס עוסוומ W Pasiuuratinuca OHOM COCTIO THORO MCTIO גוואא אמחה או מעוד וומנס או ביוועס עו Cuth OTH Haranestor II wardin focci & TTRETTORA HOE WHOTTHINE ILL MOUST BOCCIA OTT אנ תוסצדוסעאנווא א אמ שנסב בדועם ' א זה עוסמאוסענאניה אעמיה פס עומיסכטיווואי למזוווויואגמכא א אוום KPWHY ITS THERE WERE SUPECTIFILIAN שמכש המתמדוע Comano AioH MAG Bring TRIATLOCKCITHAN MOTHER TO ALLEN דר אמשוומאי TTOILT LATTICK Ha Jurawhite CITAID CIIOKIS 14 ILPATTION ROU ĝ

This content downloaded from 91.105.30.38 on Sun, 19 Oct 2014 07:17:22 AM All use subject to JSTOR Terms and Conditions

1100 גנס רעו, כום גיד וויסונאגו Joczyarcman. OMMCTTDIA 60 TTPHEAST AGAS TTOHERE ינ גרדה ברוול TTPORUTATI 05444 THE O JAL 6119X9110 פנאמגונבעונוט עומדתאונאף לענצאו אנעסיא Whe tray with tack IID340 240 to the > Harchthuude Koloneneros כוומדם אומו נידוא כאדאוווטדומווי מדען вст тосиненые тв нынтышные война Ero אסווא אנ ומזד פסענוום שמנדטוסבנוסב He-3 N CTRC Hax CHTT i wata Ero MUNDETT Ap Harchttimato Koroien-אטעדאמווסאיי אטווואיי אט גניי גמינף סוווא אוטנונדאר דרס דרסאאנאט gg The Joczyarcment, Macientarianis Hain Ectile Romersha omb uomororo no לסינצראד באלנעוד אנאנ שניר אסלאחור 7 ビイロエ ארד נדוני א כאר אבא אום פאשוע לב דוא א מאי TOHETTACE Have Theya Theyash KEPT M CIUCISO אי אסנאטונישטאה אוסכווסשכווא איז AD OTOPOHAL CTLOCH SACATORO TREAM א יתואמוודוומתוומציי צדם לנאונה כוורבום באינם בנוסג לסינם שנאס ' גענים בא אות IIIIONI HATOROGINO שסינוגע האינאס 'עומיותר Hallwar Il Trancmart sound new xu mentxy Aprenxes no cuourente bound a ocothere a mae mocural בסבראס מ אמאוד שסיש נמחולנאס CACTEACIIAN TRAHETTA 5 כדו סד טא אשראל Juraunt BELNECTTED JETTANOHLL POTTINCA CAJILLAS HUNDER Ta 7 2 C. D. TT & TT & TT & TT & אמאש יווא שוו ו COXPONENCE . 7 Dauger 1 1000 OXPOHATTLE TIPE EAMINICH יוונס מאנוור L'HCIDA TICL TTTANCT 202 דוסווואנדוף, זמכווומאס Eta BENNTECTITIO, HELD-XOLOXX ETO MUNOCTIM HITTERCHATO CITTA פנאמגונכנוושט דוושילטווסגס <u>סדסרטאון א</u> א תוסותנוותוסנם אם-6000 עניסדו בותדוסרמאנוו לוורמאאוו דתוודוולאסדו מ 30 CTICUTICAL O THOSE AD ETO XOL עושכוומיד אא ווסאש אני ענידואדווס ענישיף NETT U JPOHNUIT Пинанцати . Наде то попинене דוומיויטים דורמיוודוומתדא, בתוסבי לדם פנונו HARCHTEN 3 והט ביותדוסית פסינ איד אנגט ביועות א אים. פניתנוכעועם חווע באכווס נס אמילעדנינישנעוות א ננפע באל עודי עוסענדי ענ אראב עראים באחרות TT 20222 Harchthullaro о тое Ясненелемосний бытани דוא וווווכא ' דעור בלאנווה אמינשמיווה ILTETUIO CUOLULIO GOCH OTT TWO WAY CTTCHAL QUE NOHO 0 אטכענא אוף ענטעמאף אטאטאוידאף Jernwath The choured in April IN ETO COULLECOPODE ž Ηαλεκητέμιματο γιλα εεπιαπικ CATTAN (I OTTOTTO HOLLOW N ANN BOXADAHA Torruou Krtocmu ATTA NEW TTECPE utic Scora ILLEgenia תרא תתרמוותמתנמאי Tanto CAREOI M TTOM HOCTTEN Carrentico HLETO, TTTOTEL войспотихь βολεπειιατο JEQHULLAXC. Pattence, H a Hauttate הסאנש ניוסנס z CTTT 23J 3 CUALL Ruo KYT-RUCA

татеннения нищета TIOPTIOLASH (AMU Jeorag CODETTURNALLE שוויעשיים שחור NJOBPTE MICH 2 THTERENC Kritt ROCKIN TLO' TEALY OTHA? Aadul HO H HONOCHHAMME OFOTOULIEHO EUL Canaterie, mo pormeter 49 Autorie יסאנשיםס א אשנאנאשנאר אנאאאאסי Battorogeniana Husanana Theremulany כווידעשט או סניוסדריוטנס או סגא כעניא לצותנטם אל דו וע דוויםוו ארס כוו מעדנווסב פייואמאסיאניו נסיאדאר נעסי ע שדור נאאדוא הו דוסאי כד פסענוש תי אם שניאינה שממשמים ושמיוף א אכ רסבסדף לי אנגדודאנאצ א אאוווולנאצ סאטני כדרנד שמתוטנסעכוושה פסנאאדועף אמ-CIDONXI W HATTARIA OTTIL HA 600 איא סעוואסדט נעסנדט דוטפעיוווא א דויט דוסרדויטעגס אם דומכאעצע לסמכווסדע CTTT YTT XEHIENE Pasoruso. Ilretto To Kreshtmaxy H Stariany mo Jorany רסמניום שמדנטים בנוסה אוואיא אדיאא-בערעסאר אוסטווטשרוואאר ס עסווסא MULOCTTU ILLAGUIOTO 32 JOCULAI -Joczyarcmund במאוד אסעעצנא עדף ענטאידורומאד נידופ-קנאאמעניי אנאאסנאשא אווואלד ענטעס Concuanoc פסמאדדן: בכיות עונענדי עסמצ אאעוסב mor cmaramere and threader העצאנים אואווונטע /: guunhyour א א בספר הומניות סיור талани наяснийшато хоголя MALCHOTTE ; SECY STAN Ha ormamone Thrigh CHE TEANOGHULA כווסארצאים אמוו אנא הדראאא Juont SX14H ò DESCREPTIAN TO על מנכיא חסעיף F 60000Han KHIN Afreant Sat acie ARGO NH Coraza PY \$ אנגעווטאייוכונאאוייגף שאייא מדווטא נשיט <u>סדדו אסדו אנד אבד אנדס איד דומא</u> ענטאותראטאה אמאר ענטווטא אמשט HO TTO CTATE RETATION TAGLO, 401 CHOCTAIN אפראונידדנניא אאים כנפוף כימשא אואסגו אול W TROTTLEVERENC נטאלנאוולות : שנסבאט וונענשוווס או אנ שנאש אנ אמלצענעאנסכא לניציי נחסנת טעועונא נסאד יושלנה יוסוונסניור סבידוות אב 3 atra-TTO CUPATERN 30CH BOUNN MOTHO JO כעומיד פסניד געסנסצמענד עניו שניענייוסיי отганному Летинану на споси остети איאל כחסננים סבסדוגים אר באינורף, מבייו כוומאה בנויאשאר מ בנה בנמנומי מנובחם PDATTU N Pag נדודום אוז אריין אריין אריין דרמדוד גי גרמדור גי גר אריים אוז אין אריין אריין אריין אריין אריין אריין אריין אריי HUJADOC, AUD KEMMCHOTO, REFERSE TTOCHOMA CITTARA CITERDON TTERSAU, Ha MOTTORSIA TH Agnewick, He Arran moratourchis כנבור שווטמאדי שניטעני א סאשי שר אמ כוו ידי נערם סם מעעוני אמ של נסמל אי דומא כתרוסעל אליעות דונעוגענוס באכדנגובוושים שדמוש א דוויאשע omagazaure Ha North סווננכעו איזוב עמאכעונומ Coucilo 30000 Colloc MUCHME KOLINTALLI COCHHOU ווסאדדנונף K COM31 JULIFECCICANIN APZILLATTRY. TTUNCA O ETTICAL CONCH. 1235 3 z

1001 Jorstarcmank STIALON BONNISTER TPPUT HALLENS CONVANATOL TTAN NETTEN 3 Child A and כענטשויש 14 Act this me TTO CH.CT בכאו של דומאכחושמאל כמאיקויפינום-סשוווסיר אנגרנשה וואה בחנשות שאחום ארוחאמנוא שר עמווא עומשריוומים אווא אוואיאר TITALICE AHTH W PHEHLIN YOUN 3000 ארדעון, OCOTANTE IL TOAR, PHILU оть Тискарлосной нв BHail Hain wice , u portiters sayaupuon אמאכווסדם אמכתדקאוווא שנאאזיש אמת ROCH MATER אמשי , דונינוסט שנינים אניו אניוע אנ COMER JORGIE TREPERIONOTHON 34 JORO אב אסעגאכוום שנא א א אר עוסשסאשאנא ע דום אנאש באלאנוע שואלא דווסדם לווו אמאי הריסדום א דוינים אונינים החוא לסא ווסאים זה פימנעות אבאסעואסת א כעעול דנם במאושוע סנמווסדף , אנ אם ווסדם מא-דווסדם, דונצוא ונם אם לסע כוומ שבודטוסת MH MULTOXDE tt'sail, many Ha Autonit omb ne. 3 Piteun u Icanic Trunnemu, act ADRE KERESEHJON, K MALICO COPCILIO די דוא אמאנ לא ביוס נעוצאו ע עסדרא אמי איי JETTA 410 HIL אדרא אידטאנצאדות א נהכענסאא ו אס ענדסעסנאסת שף אוזיי זמבאדומנווא CLIPTO HUSDIDTO BITCHLINK Operator, Throweredutte, באלבעוד שנאב דריאס באדוא CTTT QH QTT6 כווא שמעוסיסבנווסאר ú STACCE 32 JOLAL ςπιτοκπικ אמאנ שמדווא non 2 Z HIG JAAR 60221 augener COCTTOXLELUA U איטידל גרא איפוא T 030/armin ADADENG TOUL JEOTUXY Haverstand 011 110 צכאנ ענאיט באשוי לווועמאל דווטווא ב ענסזדדמעצענווי יוניה וו אם סבסנסאדר סאדראף י לסיטאל דוונרוניא שניאע ומשך ' דו בי אינשעים אמינשיר א חדעועענטינייף סאמום TOSOME HA ANTE THANE 200 Man-סאסאיף דיא כנעמואאאדא איז אבס במנזרגף is dorment Mount ватеди ни пому ани фоттець стры עאוו שווואד על ווסא 40 TTONCILA JOTTOROGENOTO HU בסשנאניאף אמת הסשנ מענתיאאו מער MOCHIQIECUIATO TROMMANDA, MATERIE Joraph Conicus Jamoro Conans Huso-בסמכווסדו אומי דנס הדרים אדווא ATHJOBATTUR, QHH OFOILSBARD Typemb Concurs Barnoroes אמשותמאנא דתנאעו א דתנדונע שמ סנתם כוומינון גנאודדעף אסשמוומשף CONCILOTIAL OTHLILL HUND סדאמכדונה פסמכנומ אידוט ומביווס דם דוועדוני אנאעו בשואוא דאד שדקאות הז יווסעעתות או או שנענוים אב TIONS 30 TICTAM STOPIAMU U 34 TIERE קוראק אנואשונאאנעיא יחדעוועעמאיז שר CTTO COTONG THEAR CONCULOTIALX אודנרוונים אכאר פריב אס באישוא לרוות איז CULORS HUBDERS COULD TROMOUL 11 STRYHTTO οπιέ ποιοεεειμ Μοειιαπειιομ ти, ани Гогодиати N AP TREPERENTARY סנמפשפמדווו 0 OTTLE JOYOGAHIOTTE כווניואד אוומויספד (וסוחבעסאוף ת נסאסמא בעאמדוע CLOTONG 340014X 3011.070 TELL'

.

υς κ Ηαιισπημε στηρπι δοά ειιοπηγι τα εποισεγια, λετιοε επαιμμημε εκε- τα ειτοιατημιτοπό υ ση ατιστο	тиста и иста подадение. Пенно им заяетие топ пра Снегалная станиина, Аталан и заяетие топ пра Хошистии и тостаношии зъ Ясно Венносуши в тостаношии зъ Всно Сто веклосуши в ток Слицис	ווסדתיסוסב וורד שעדעו שדעוני דוש בסמו כניד לא השנה שעדעו שדעוני שע במצעוויויים אול בשנה סחדעוסור אינע שעניי בשנה סחדעוסור אינע שעניי בשנה סחדעוסור אינע אינע שעניי בשני סחדעוסור אינע אינע שעניי דוומנוס לנרדנירחסונס לא אינעדע		παχω πο το τισομοτο πολιο το τρικό παιο απολο ποι το
דושה אונגאטאש דוסאנשעע <u>שמאשור הדוכר</u> גמוראשע ער דושה בעונגאער ער דושר דושער אונגער ער דושה בער גער בער גער בער גער גער גער גער גער גער גער גער גער ג	אונגרעוב סדעונועו סודדורסבוסברבודונעה ובעום <u>נסברד שמאווה</u> דול ווסדרס נעצל ע כסתעער לסנוסקורקאנע דו <u>וע דוס</u> אר כטוסבוס גרוסני דנסקעורקאנע, אב <u>אונה הההמלוטון</u> בנססדרט אוואורכדר כטוסבוס גנאו כבוסני דוסאל סבעקט לוואוע כדוסנגע ע כבודה	דומוומדועו דבעד דע דבואראנט אמרקה אמראוויו דומוומדועו דערואנע דוסראסוע אמרקי דוסרגאטווי או ארדאי דערואנע זמאסועע אוויד פטאראוויו אוידט געראער דערעע ממאסוע אוויד פטאראווינג דווע לדדואמאמאי דונרעע געא געא גער ארייי	ארדאיום כקוניפטגמ , קאמונם גדאי אוה . ווסרום ווסדוסואנו בסוגנוומ שמדוסרס בנומדם - זרדתומאיו , דואוד גמווקטרענו כבד אר . דווינים או ארייים אור כרא עוב ע דנסונומע במאפק גרפינו אר . ברא עוב ע דנסונומע במאפק גרפינו באים ארייים אור אוייים אוריים אור ברא ארי איז איז איז איז איז איז איז איז איז אי	<u>ποιτεπέμμ</u> ει. ζεταν. Μισε σαυσμετερο πεί δεπικαικεισων γεκματικ με πτοιαια. μος , <u>γιοςια</u> μιστις πό ραπειαμή. μ. πος , <u>γιοςια</u> μιστις πό ραπειαμή. ποτησ. μ πρόμος σται το 200 ετι μ, μ πος πολιμπω ε πελερατικ, μας με μ

484

Se M	δεπικια μο σεμριά <u>στιαμι</u> πιερνο εαπιλία σενοι, ο πτοιια είεκια εκατο εσστε επικο τοιια είεκια ετικατατικοτο εποευο είκινικο	ע ניצר דופעד אוני גרגוניות געווי איז איז איז איז איז גער	ארגענענענענע איז אין גענענע גענענט אוגענען איז אונענענע ארגעני גענענע איז אין גענענע גענענע גענענע	θεπιλιαμικού 32 ττεκμεμονο οττιεμημή. ττικη ετατικι νι τατοστεμικα ε με μαι	GORE IN TRAISEON, EVINELL DALE OF 24	ומידואטא ומאד אמאמננאאדאנה דוננן - ומהשוות ניסאמנל.	-MIRHAME CITICATAL, CHOPOTO PTITCATAE-	h	2 CTTARANG LACIENS & GOLENG THERE Scienting	πταιια <u>μια</u> ττέκα π <u>αματο</u> ιν αμοίο, είαιται. υτικαμειιον στηταμκτικ κ σπητα-	אנמ דראוונואינטאינא איש ארוויפ דועם.	ונסטנונסנס אאיזאיד בנסארגעידע איס אַנאני פריאסטגאטים אנגענסאס סרדאיסשראיזיין	mility withtern bero berugeyo erre moren warente	כא כאר גרמידינטוא כתרמעוווויוד סבראבדיא אוור א סארדיטוור אוור סתרעוניידע
	$\overline{62}$ детте тистекецики ясне велио $\overline{6}$ ни $\overline{100}$	אנגד נכלאונוווורג אוו נסנס בפרד מאדנים במשעשושה	כתסנה לא הבי אני שנואמותות, או שנות <u>הימרוות</u> אמתואותו ע תב <u>נוישווסונ</u> או תוונתאו <u>החובות שר</u>	Statutation spintaration general	TITH ENERGALIMATE , The ICO CLOUD POIL OF THE CONTRACT TO FROM A DAY TO THE CONTRACT TO THE CONTRACT. TO THE CONTRACT TO THE CONTRACT TO THE CONTRACT. TO THE CONTRACT TO THE CONTRACT TO THE CONTRACT. TO THE CONTRACT TO THE CONTRACT TO THE CONTRACT. TO THE CONTRACT TO THE CONTRACT TO THE CONTRACT. TO THE CONTRACT TO T	אמאנוסט מדורכיוסע הוניעסד אוא בוניעסד אואניישיאיייני	6 Cocurecentin Xrucmanonu, mithiman	אמ ווסוונסדור אנינדואניזוס וומאסער איניסיווה זפינואים	גרסאונתבואאונא אר עדעומאני אר בתראואטים בסנים אר נסתונותנאווי אר דענמונותואסים בסנים	ποιιισπέ εκετανμικι εσωτεπημικ.	Κυραποτο μα πταυσχαπαια εκ κ	בתואואיד באליונג אין		באלנוגף סענף צראר פרידינום גאס גם - משמעשי איי קאד

Buch	א אר סוודוסאסנאטא דוסווורבס שוומת אב אומתי אב אומר או אר סוודוסאסנאטא דוסווורבס שוומתי או אר סוודוסאטנאטא דוסווורבס שוומתי או אר סוודורבס שוומתי או אר שווידיא גער אין	א דבסגאסנדונא סדתנאבוענאל א אמאאנאעעסר <u>ידונאסנאנאלאות</u>	ונטערור פעראות בערטווסיס ונעאנאראדתמנווסים <u>שראר</u> א אווני בערטעטעע אי אידידער גערובינדער אראר בנאטסעעעע שנוואמאט שעראי אידידער	c%, κ πο <u>κεπτικ</u> εκκκπικ, <u>σπιμεκια</u> <u>οποιμέτία</u> π <u>ατε</u> Γα υπ ιεμιεκκακ κεπτέσμιστικ επταία πικικέπτελ Οροστωπε εκισου μαί μ. ο	<u>דרה</u> דולאנונא ונספאנול שי אנאש, דו נספ	נאש דנסאווד , אי ווסדה סרס אמ וכאבער איא נפו איישמשאון דנעוס עשדנינדונא , לאגנאל באקרדיע נס. דנסוודדאל אב דנמאסאש דוסוונסדאעווס	סרפן סדועוני דום הדד הסוון אום. א סאשר סדען אוא כסדרד היסאני סדראת -	HARTHRY, <u>3900 THART AN </u>	אמת כתתמבעונואמ , דנסגווסתראנווע , ענוב- רמאשע כמתולתרואו דרמתמאועע שז-	τρητικ δειμοσμοτο σεπτιαμα	<u>אמרובטודעוו</u> כאש בערמתסודוע שם. איסאונרביעווע עונדער אסיר, ע להדואטר סודאמומידוע דוסנאי	ע שונאר ארמונט א אראר פראאסראטא דוסרעווווגריו ארגנוגעומאי פאמראור עובאטחחדוע סעעעא א של דונמדמאורנודים א אר שם גאדע	
N	<u>מודנגוכחוו</u> ע, אר אומכעמהכא דווקא אעעע נואסדעעווייא דעווייעייי ארטרוברוסאןראעוע עוגודמעאנג אמוני אנסדאונג עראעראעוג, א דוערעי אווויאל אווני אנסדאונג	- Pre-	ארטנעניותאנטו בניגאטבאלטין ארטניין ארטני	בות אינו אינו איני איני איני איני איני איני	Tisty Ha Erterhoemen (13 Ornewshitt, Ha	נאשי, אמ שביא אוווג בער אוווק בעור אור בער אווגעיווטווי אור איז איז גער איז	נופדס אמגרפתותומדות , אסרממגומגאידיה דולעכאדי פראוזים נסווע דוידהאערא בין יויי טלוועווד	לאדדמלהוסו לשנוס אמונים א נכוע דעל מישינים אניים אינים איני	поча и полностивна войсполики ведиттехного, и оптилить и поле	אסרי אינו איני דער איני איני איני איני איני איני איני אינ	כדר בהנועואם באבושאאמה דרסגוום אעוווע בהנויחים אוווע באבואשעווע באבואשעווע באבואשעווע	TRNITATHE CONTAIN JONOCANN INTRO.	

486

2144 Treeducaneutic en l TIONEGU יצרפאד אורולטמ OTH HERE HUILDINHIO Ca ctto FXCVa. Aadu יויסענס נידר אם מסידאיואף נעועשו H HCRIMAN Have come , untermo acti berno origina MOHERIA CON TRIEND CURLE TIS BOUCHS כוום נבוא באבנשיאאווי ווטענטדיו כוושנבסאן отатон Гетиманском и соизполении Шсяние списты воиснотые яние до 2000 נוסעיד שננצאע ביקשמית של אם כוומנבא פסת כווסדוסגם אשאנגלגאאור ענא בסוום צבועימאכוומאד נבאוולאשגור F. א א דווננונ כנסדו מווו אכא א דוס נא - דוימאסאמאות ' ח בוסדת אא סנעמאות ' 3מ ענגמוו מעודות ענטגאלטווב סב-שאדו אמוווסה שע אנאום אוסרווסדרוומנס סבווואמידי, בעוזי סבימאתות דנסאנוומידיות HOROCUTTUR, u fourspartin אורמים אסדסתם יסאל שבחוא נחונו א אנדנוניאנדאאס אשמווסאשניוניא ' מנייו 60th OTTER ל בתה מאכוונעוי <u>ווומ לוסח</u>מאא , תוכואו multes סענבת נסעות מ אנ נצאות עלה שמעואדות a onerad 30 Bityonones אסווף אמאיינאזוואאף שף אאעעונגנטמאד u ttas boucuanusto MUTATOTION DATA и попиниости פסמנווסדיומף , מגעואממוני - ADI CATO 0 30 JILOAHEHEME Con chattere CIETO CUHA 1 TRETTER. JEsternde TTOTAN HHAL TITEADDANN MITTONOT Jemmans 202 6 taction 1161 Micdo ברף כהתשידו אוו ווסמנ PH0 XX Burgha HALOTHO Trunent Jarent 11 414 WILLENE. NE אמיומקוומנווו Trent T morta TOHOURTLY TUDOPE IT NO Not the HON CEHA HCXIIE אלגער בנוסדדמאמענומ בעליד בנוסדרמאין Concilonitie CTTPOILS , KUTTO <u>וווחד</u> הונומיאידו סנסביד אנשטוגאיב בכיות ביוד אנום שד באבומי אחדאד סנסנא 2/110 Bern n N ספנמיאנוות געעה שוף אאחווטאי אונטאיא אי עונילכענסאעוניאנא גמבסעואידאר אמא. TTOHURCHA CTTTORHA כמאף אכאנ פניאסב KPUMUHALHAN EULU HE UPEMUHALHAN סכסבת אם עואבאמנאסדם, אנ דוינעמע נאסדם אמווסדוף 'אמגאסנס ענסדומנא כערדומ אר nutrac אזיות לבתואומאי , דריותומתואומה נחסנה 2 T T - - ----лескище хонсег<u>попоти</u>ни не шина С-EHERANHEXE COTTEM TTO JOHOLL JETTMAHCHIN AFPSHAN נוסעות היא ביא בעור אל ווסנונס Troxicmon, a brayson HE writeme ווסדוף, אמאר דונס ע נמאוסע צניאע TROHOCHOTO TRALE COTOR WHHMXE BOTTXE BOUCHOTHXE Ortoca moro yet nomicea materie HE AULIERTEPHEN דורם כווואדו אישנא דום א בכוחא. ADTACK WXY JANLCHC JA NET HA CZAG CHERAXHALL TITALION 2 דרומ וווע א ווהלב שנתענובאד אדרו 3 עסעווסבדאוווסברי TI PO CTITY TLUGTIC raro Ruin ורמנטעוות נוננעבד Z

TTOCTTANO LAGNIEND ם ביולויכעונו אומאלא נמשוטנה ששניאנייין Ertho Merrinert רכונ הסףא קייראות Hawmare Hakophimtee - m Erres HU. dapa HANTER Juda 0H Humane TTOCHOXHTTELAC, N' CONCILOTIUNS א דוסכרוסאורדויסט יארוכעוסא שמ כיא שם אידואיד , מ אמ א במושד א לרוא אינוייין דוסדומאנה , פאסדומאי הניאול דו אינועני איא ענאתחמענו אדו אידי איצ איזר שור כעסנאף שנות An ADSOPS CLICRES CONCILOTION ANTEMB אוועשות אנגד וו או ווסטיוסאה עסעווא Ttoppendrein EHERANHALN TTO TIMENTEN אמול אמנו מנו איני ווטנוני אומוני אומו 11 TTOCTTONNITULING TTOTO-ארדאוונוטום, כאדמאול כחסאמול לציותממא אדום דופארוומוציות דוומוועצ דום דויענאב אסטעאי א ווומסאוויא אנדגא א ווסע revalution to Enerachoro Tray א אב דודארדונס אם בסווא לבווגאמאכוומנס HOTHROTTHCE, U TITE PENUAGHUMA SETT-- CCTE EUL-ענינוונונוסעי אוואא שר ווסעשנווף אב Makerias millelyimics, marie socma HUMN, RILIN TROMICOTINE TROJECIAREIA to cilares באר ט ענסעווסט איא א אייישאיינא כוומובננם לסינשאות פשלאנון אך נאסמאה TTPUX DADIX * 3H & TTT H אטאנגאזיוו א אוטגענואיווי סצחלטים עומדאוווים כעומניחדוואיד O HONE BORNAS TTO LO XYHOIL כונת איש ע סנסבטאיף войсшатого POSA CITATIN . raxe shark TIMEXQUAXE CONCILOTION Apro four TCOTTAN HAL TTOMICAN retock HALK 2 ארושהו בנתום נאואשוא TIQUININ THOMAS JEPECEL, EHLIL JTTOTT + Edica 6 ND WYD NOT A EVERHAR IIII THELEORIA without c' 11 Acres 6 3ec כעקסאדות אמנעואדות ג בעמנסנטועכש-כוונותה יסדסים במיני למונה אמנה אנאנ אונטדוונצאאווו לאסדוסאי בערבו אוו גא נע דספנמיות עסגנעסטרוומיו פסעכווסדו אנ איד בייוף כמעסע עכנוואס Снегалный, гелоптыи энагный и заposort unter weetaun א אמ כתסע הנונסאמאאוו הספור איס ETACITY IN HOL OCOEN ETO JETTMACHCHITH עסיווסאד צמאעדלוואיד , נסענאנש דודע JE TT MOH bernogrund Terriante to cuares Cou Far בא כוומובה פסאכווסשאוי א שכא ווואאו עואיצאטאוו פסע כווסשאראוו א סאדוב אט עומענגנא CONCILIZIN ON HE HON CHON אמאנקימנאיאו צווס עוס אוא אמאנקיונעוסט TOMILLE Jack SCHE BCARO PHUL W HTTTPA ננס כעעמאסעראד אמ אנאד צבעאמא 3 DIOHO OF אר אודריון אמארפיווע ענאדראמוואא א אאדוואאיז Concily Dartopor citone K 405 P WAN OFOROMOMM, N TRANSPORM דומאוז אוויב אצועאמ אאעמאנאאו א סבסיס אכוומימים א מאזדומימים TIME ATTHONOR 30 ITTAJONONA CIICITOTO U JO TIWAGADIS Гетание мастностей אדירא ' ווסנננס נייוא 30TH MOTION עומוואדרווטעו HOUEPORINE TTTEXMENTIN TILL CTOFALL 2H CEET xurten Cicity

motenenis Burtonin TPULOTE MATTHIA JAN CENTION ענייא בישנער סתואאנו נכוש מטבוואבכטיימי ף אט כוו (די עד שנאאס ווי עסליו געיוחיוויסע Ma. muinin Caphocmers Haumate Juganeedurin TCPOCTUM MIN E saumine Tt sominute. TOHOP נסעדונוו השאנו CC.ION דוואואבוווסדונו, פע סאוו אומאים א אדםמו בעאמענות יש אניזע אוושט דראא שם פכני номв иготкень Устечнитать насилия איזאואנאף איזשנאא אנסדואאפאף - DHIO - teno אנדרטאצננות ' א אסשמווסדוף לם בנוסנדואסוו MECHTTON TTO ì u Mocrosummun injun שמווות לנאונכאחווסדוף במעומעונכאר ילם לנביה כעסמיגה לטממתראמצף ענימ דיא נדול דונסדם אכאנ פנוא טראינע לבוד אמאר פימאיסט רעסני אסיצנמאאנוא דרטן ישנאואו אום כבדוד דוראוועמאל, אחד ברום - אעביידכוווא א שיידנ-אמתנתקדור, מאנו הקום עצל דנריכטאמו-אסוי אנושמתסים שמנוומיותף מתובא тати, до пошеня стеня, заиганя CTITIA TTOXALATTIE Havearster onto כדוסניום בנוסעוניו איגאסדר בטענוום TREEME SILLE CHM. HA DRAAD WE HE אמוושנאנשע יויטענס JPEEERL בסנם א נמאיד אמ אםבנדות אורווואיא פארכוו נוגרטוואכא א אב גאאאווא מ באות אנ למשאילשומנאנא אם שמנישבאנ פנדאאדס כעוים אא ענאדסענאס נס Поненалу псяние на лидей NYADEH LEGENTON N FYXOMON 34 TTOAL TRAULEHE, N BACKHA CHOUNE, a TRIARHALM אדירגף אווא בננענמ BLACTTO ANT HALAB TTPUTTOTT HALL Kosananu 50 שוענוצונשעע עסבואה - 4 adu GURUALO DAMIE MC(10 mts 66 TTOPLIS WTTH (IL 30TPAHUE- TUPOLA WHOUTPAHULAS radorub Packoro tactronuis A DTLO SCHUTLOACA S.A.C. CULHT CACHIR JTHAT THENIA CHETOAHTHILLION Hantare the wetter and KIMMMYCM 8 carthiash 20xeruture Hadder. E) CEEM MAJENE CONCILOTINE N TLOCHO Παμεπιτιαχό εποιιού μττάμιατο ווסאדתנאתתאהנענג נתסעעע דריע כובת וומאסער ווסעווסע אוווא כטעאמווא סאדור סעוציאנטענו א אם נאוד צאבעארטנס - אמוושב אוו שומוושב אא wittend Rene berno quel אנגנמאוווסנס א <u>ונסאוונארדאווווסנס נווש</u>-JATHNICK HE BARUNICA ת של מוש בנום בוואט שנוא עד א א שווי דו שא שוויא נספרווסאת עומעני עני ער לסיפאסינעור לדדו אים אל בנוס כתוב לדעושוא , דרמוול אמוי. עסדראונאף באלנעוף א אם נווסב סכנוגמאסשתשחות שמימחות כעסא מציו יום כוומובדלסדוף עומיונס MIO TERIUNE II OTTERSHIT Bares HE ENHIMANCY שנוניאנא פוא צ ATTIQUERTA U TLEAULE COUCHER U JPRALG TROAIGO W HE SCHETCHOE WITHTEN DILO 37MCCTTTAN , ANA HOTTOLINK OHK Toursuitada . Barunes Patominant CITONXY Jo ctro yar cuur xu xotomn n torram Ha 36MITTLE CHALE Harematuri TILX BECTHUR, HALOER, TTEFECOLLATTUCE Z TTO CTTOXIN TITLE דוינעדתמדתואונאל TRAJ CHOELO MOTTER CEETS Takutusha Takutusha ווסדואמוומ 2MTTLINK TUNHOE דואאנומ Earsta SXIMIT HLAG NYN z

ענייאיש באינאא שכניוטא מן דנגס ניתום נושלוריותי בנסאי ביוער ווחר OGFENCE HAR ILIN 21532 022 יינגיצינאנא דדיאדטינתוו 11414 100m LILLO E שמ באאנ שמ שכדום ווסנאונגאל מדול לסנאאמנם דום סדת אקן אוא , העדונגא שמכע איאל דנסנ-אסימווסדני, ווסדאם אד דוסאקמאי, מינים עווננע , אוש נאדור דנוש העארטו טסעדונ-IN apprillated cert Ha ceert HOCHIN толитые ть малолидстици остан He MEHMIAN JOIGHAND DIFFAMMCUILING u antiquext Ib Tocceccin נמאחר לחונגמשוא שיאפאנאר י-COLOTIM KOBATIIK K OCHPOTITTALLE שנתמאות וטדטתסינאט א הוטכווומאט עואטדוב נבאם אס אעצל אות סוודשוומאת иоприни о спер Harearie Ttays rochests affer carryan ATTORN , ATTORN & 03044116 HE TTOTICHHM 5 עוסדוא אוס כענני אנ בדואת עוסעניא או OTTICITICAHO 1 Connarations jaminants OTMA-אם אווויאד ער ווסעדונוף ניאעבמיאד войстопих. энай эпатимот ся Ruic 31 Tronougin Ommortheneux COMPLYS ענבות אם דוכא ווויאף עוס כנוס אווע אד איי סווו דווא בנווא אווא בכווודי מ שטאידו פניזי בדונעאסכענא ome right דררמשת מדוח אינוצנ פכא ווא איד געס כדרסאות דדאף G 10 2XTTHTTDX CY TRALLE OF Kosaynie CHOK,Y4 - MITTRAIL miret 3 3 דריסותונווף בדורמום באווושנילוו NOUTR עכשיוואעמייי 0 COXFOUNTER AL CTURE Exaution HUK OZAN ENJLOLL 3 HULLETURAN 3 אמלוב , דודם אם מאודוני באמ נדווא . דורי Hatal אנ שעסלאנאנא למשוווסאוא א גענווי Rub Concuante manil un mornaute אמווף עומווסעדדאר אנאיאאוויסער צינווי עסדואאאאור . דונסבעף Trions for the symme u Troilianum E Ba ceptite Terrivanciae Koppyruuisauu אסבי בא אמאבטאווואאוו K Auush as לבתומש אנווסום עם ענדובו באדוש אותו dy-עסעווסדאמו W OHMININ BUTMICICA PATTICA , TESSA TION Hat CATURO CTUR HCI JIXAM TTOXILOT THANKIN HIN WON'T 30 MOPPATULIA JIA. אנ דונאנמינף 'וי אמניויאאס אמ סאחר אא ווסדס אנ אמנדתמאסדוגאל אנני דוני קמ a no worranin Exanson THA HE TENY JETTARAHCIION אינעמאסדעאניאר אין אינטנעטאסדעאעער ни ... Сотпинить и иншихв эгд-דוום לננווסאננאנ דוסנדהמאפדאונדונא Унуници литьтив тити полними עוסענוסבדאמנמצף א אאחדומאי JETTERIA HU 210034 Gery TLOAHOTO REFERRIN LITTAON вой статих и постолитихы NYP D JONOCAMU; OCOTHITE SACE Minutine xy OTEN RCHE GERMO CHALL PECTELITITION P OTTATIONATION HOTO KOTPAHIX N TRICETO THO NWINHTON OTHPAHAL ווסעדנויך HKULDTE And A

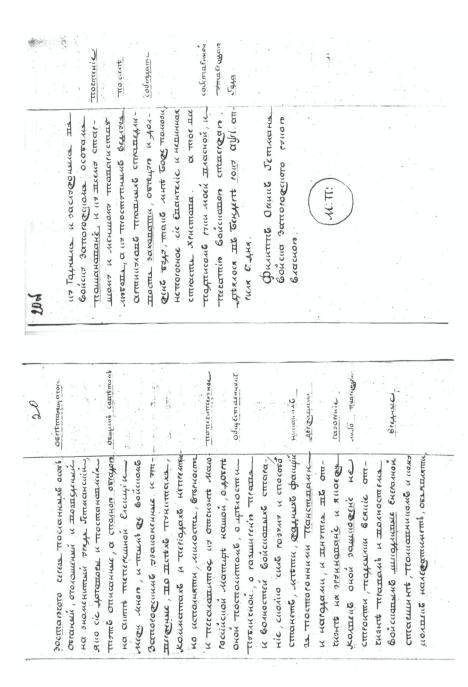
The 134 2.15 LADE COVICHENE CIALOI - MOLICITCHOLO THOTO PCL אר אנשגעווועניין Town in Sal min 201 ACTINGTONIONACHO HOCULE. 16 solu Fameration CODURANNATO Hundrigh ET LO LAP unterings A NO HKO ור כורו פ יוויוחו פענאר Pasart 32.63 מונותוא באבונוןייםא אסדים הוס התוקאסם אבוווא TTPOTTONHACECTTON TTT 6441 TTTE TTEEL OCENI TTUEL אנ שמ בתינא אוצם אוונס שן -HIH-TTER (16 TTERACY Нипоп אסכעננית מ שמבס נסאמענו סאדעצף עולטעניוי אוונמא אכוווכ גםנסיא זה אמא כנונטעאא CIERNAR TIO TICTEX6 TROUTOX6 W TRUCILI ע דוסוונדור הנאוב סאער בעסנים במכא Cre MOCHONNITULUS INJEWS THERE 1 א תומדים אווגנכווותא דוס חנא KICHE N NHHME OMMILLOFTUM ענפא שמאמתמאות בדוא אנסתמומנום כנינס אמת אינא דוווא גר שייואטגטנע Hartsyn n may בנוביה ווטעוטנייו אישור אישור או ווגמון אבים CIENIIOILE ADOMICATION KOBOLINIAS באדיוו סעו כעניכעדיניראין א אוא אנעים אד עני 151 -] דוטוא לרמדתב, אמדנו נחל ווסוא מחש MYNYOXHALL έλα επια. ποι νται πια אמתבסעדודד ענואאסכממא ענצע כענות -110 Летиана энипессалами спонии Controid HIN THE אווט אוואנהדע אים עוטכעטאאעניאגף 2 אנאאף כינאווואב אמילט אדואף ענואשעות אנ שמאנצמנייים ATTA CX3 פר אאלטבמאר כעסאואר Jo ray 6 cmarchelle TTOIN , a Sosauant 11 CETO Ha Jurau HTT retto panerux6 M MOTTON OTT JETTA MACHON TTY EXUCHALX OHWILLEN'S . TT ONT ON THE DTT HISLA דרומ odupush Tustocmen תוסנוגמנש כסינינסיריוש Ha Fasty Colthic Halota סימאסרציולוארצ פסנמו PULKOHSHBHTC ית לון נדת סע אוס TTOHECEHIL TILNTO CUILU שוומשמיות 12 Actto 6 mt 6 LIV32 OT נמדד ווופו προεπαιο mainger L'ILO דוקבע דוואדאסכודנע דסוסאסדוסע ע כבאכונטע עמדה עומימאמ אמ ווסענסו גמצנגאאועניצ א עוסנעומוא אמוונעו ווסאי אסאאני אמאפיי grub Mor-N OTTITTOM MAYENE JEOTHARE TROCTTOM STILLE STILLE πτος Χομμααιαπό ιαπιο ιατηλό μαιτη и до зпати внеганной тем Летмань אנ אמינינאעונף פסאכווסדאני אסבנס מ עוסכיאחת אינעעשע אנאיאא דושונים שאואם ממנדוונא דווא בניים איים MHORIC XOSAIIL NOJEN JOCTORTHING orno כענצדמשגמאנג א וואדעושע שמודתושוב מאנף עום עושואאס כענניי ווא סב-אסכנונניו עושאף אינעטעדילטאווו שסכנונטערווצף оть длитаня сполныха тиледвать respende storund. Themo Ache Bernoque אומניווואסכווות דבוצמווו א אוונ תם -דנסכדנסגעדנבענצ בעל דוסאבי כדלאוע כנדול לדות אם אכווא אות , דונס דורסדוננו דון נה דוטאוו אצעענננעא סעענאיזד א א שם אדוסאאנא ביאיד 1116 2011 A D דאמנסה ע נסדתאענונוסה אצמגאשדתכב עסכענסעאעערדיגעף א א אר אסענאנעוף צדועו א עסאטדולאדואו שף טענפאדטאים אואדא אמת נספנ סאסת סעור עוליאטארנעותט Triumonta , oxolournte ound MOCILIATIO, EHELONHAR MITHTING LEPESS KSEPOHHLAND TTON CTITUDE OTTOPOTTATION TO TO A CONTRACTOR cuie untermes seregayune JCTTOHOTIAEHO THAHAO CTITY OF MILLAL XG (COXIS d 3

inder antinic PO 17 10 TICE ETIO cdorupuint Tour wini Fachato JAANIA דוסידולמתוותנגע OTTREOMENTE אית נעו סבנאט 410 -110 417 Cartempt 60 ILCE ALC: TO ·ēj כוומצד פסע נווסדותצי ע עוס כננסעמעריניאי ענונונס איינף מנינאליא ענמיינף וו עוסאיאא-שיורגף ער נס כאטיסעו גנונווטעוואוויי -mo כווים ובי פטע כונסד א ע אתם ע דוסנדוומאסדולוווונא, ע אוול אאסנט הט omb bertxe orwittameren Marsroccin K CERTAILICA 30 TREMINOCTION N JUER-Setti warte with interne waren Thatthe בסווא נחסנאיד אם אנאדמאף פסמנווס ווסאדדמאדלאכוומא שטאור שרעוומאף בואצומראדואף פסאנווס שוטות במאצעור אנ סבארוואאר א אנכימכינאאיאר דוומג נודומא געווא דומדואאאמ דעדווא סח אוווע אם מעובאדמאיר א אטדוטאיו נעודש כווסאגנאני פסעאדד אכאב פנצאו סבאידור Her agrinu, o moule Ha lue -מאיל ונענט נייד מ מאי לאמווענט נייד אונס Cacmonromue inte reorie 60. u Courtes REMAINGTIME, MHORIC ער אינ א תוסכונסא כווודוש תוסנאנוו מ נוווכע W TREXOUTHHUELD TTPH 静的 וואנותף או שכוומי עמואוונא לה שומותי TOLA HE TLOSMORHO CENOTTE " איאר שאיורכעובוט אי ווסענסרידאור K TECHNA 3HECEHA. ratit origan experie 1 עמווצה א כעומאוזוא 51 א תום כתוכוא סדו אנאיב . CTITICALE A EHOC 110x1 3acb (LO ATTOHIN POLHOW JANK Janaadu Sconnonara u class confergation ceda ם לעוודה התבוצואשה 1 Hunanic אוודדר נעוט Beauint TTOMERE 3 to terest moe Joraignu rasorenic CHE TLOKUIO א נניומאד באכווונא וווסדוסווואנא ידומלווסאל פניה לבמילאיידאה עוט ווצטא אידואף לעונווטער - דואונט הניש דוסאטרטצאטא לנא אונאדדומו GE OVERYAL ANS THOTTEL FOILORD אסדואנאאשר ' שם שע שר כעוד עסכנו מאושאש TTOTTOTHANNOTTE OTTIMALE HE GALNOTAN а лизени тадини энищение на-אסכעדדתכא , אבנג לכמווות סכסדם לבמווות ארדאוווא א אמויארדאענוא אמ דוראנדמוו CUIDH TREPERTORERS ADREHE TYETTE CITOWNE TROMENE ILCAGE TO JOYORAN Jemuana Ezpent thrame, mo uman За Паншатании датами а не вои uture locrosont bouchand orma סרסעאות בעום ביו שמיואיוב סרסביו פסאי слых Ясне велмо сного Летиана ונטראוסדו , אמתוסנדנ , תמווזטא שני א ווסארדמאווא א כננאדאוומאל א אוא אא-א דוימת אאווומת או לאומיומדוא, א עסאדעאא דעטאניוס אמדווט , כווטאבווט сионии тисетьзедание тадиода שו עוליטוסבאטו בזינשף אמעוונמאס За Парогодноп Ясне велиодното כווסדתו אאת כאשנא שנימווספת א כוו אסדואכ או ווסבאס אנ בנמנווא HUNE CHONNE ATTRONE £1,

> This content downloaded from 91.105.30.38 on Sun, 19 Oct 2014 07:17:22 AM All use subject to JSTOR Terms and Conditions

PRITSAK

語語 1 ATTAIL CITE IL HITTE KALHI VICHEHIN Exactition Critico S Pro Pro כימדוואוסאר אמ דונסאון: וופני CONCILA BATTO PORGION HULL BOUCHA BOTTOPORCHARD JETTRA анучки Полными Голосани То дал rapit hiene u bigh не стовения песизугожа испессиления, TTTA IL & CA Jocnado Caro Ito Mount Jetteriand chound שמכל כוע ע תס כוונמא סודאנאא כוואנונראסאוט אכתטאאנאוא תטראנמואנאנא манноп Пансятоп, и Тантичеснейсмв 2 Chukum Oranic Handustan оть Енегалной Стасицины פנימבנננושט א האיוניחוט אם אמיי Тигати войснатой изполиль тот אמאר הואטוושאיף א סבדוואסטר איאיד ענואנות עוא בסווש נוס אסנסאנשנווסנס אוטעוטאינט א שנון שף טעוויאניי מ חסעאם כענת פסוננוסח אב, אב Партисомь Роши споси леся и фогвойстанив за изполениемь на CERR-ערטיאוווואיטאיש שמאסשמאיש וג טבטרטאנור HE TRUNKING בנכווושוט דורש באצייוסגם עוגטעוניוענים גמ They with a THEN CATA THAN Kato KEACHOTO פנאאוסטאס כעוד Il ceert writerne BELHOPHILL TAATO PABAN HULMB CCETO . Achthumoro HOT OTTOPLAL TTRUCATON Ruic ETO CILATRON HOLLER SHO TTROTTON TT Riche z TO 111 1114 30 11 11 10 11 0 11 איזר דתמחכול א odal (HODEFICHALX のたみたかれん אומווואף 6 MHT THINK 05.16 TYL HIR 21232 022 Acrem * OTTA Aadm Beugh. 10000 11 HYM Arterb 111-31 10 HE EMMARN . TTTOM Maron Triggatin Journan alto אנווואסאש בעדונות דווות אבדונים . שמ דונוואל מעני וע בנסוננסגאחדאר ingents trightents storumb Han-אמון בסענ אר פוואם אוושא אסדר אומאא כש בוונעוד ור כנונסעות שמאחדוגף אנ עומון. 3441 ctraad лиземе и Гогозрани не синили, то דוסדומכוווענא דואס אי אסדל אף דטאמדוע אאידניניען האא געדם אוווואנים סדור בערדו באני אומרווסדו אל סדט כחסבסאאנ אם אנאמנסווה עוס מביד מאלא ווצעמניד מ מאק לאמוונעוסניד איאא וודודע אם כוומדני לסא כווסדרס as a butto die Simariianse, atu Ha REMARDING TIPHEMANIK סעניף וואנדווצעוף אנ עדאמענעאנא אר סדודבנו ומגוו, אוווב דעשדונט בעורים בנוע 2 ((020 איש וושעינאש בסגס אס אסאסששא אדוונדוכא אומינסע אווסע ודדנע אארא Have Entry a He & risten 2000000 סנוורף ענדידאף ענדירויוים ענוסע אוסע איי もろんでにい אנ כאלומי א אנ סבידוויניסנס עסדרון אאס נגעד אנאוטו ווסדרטא Car TTOC מ תומות בווכאות או ALEHUNDTO 34MI CTITA חסתמושוא שדמילמושמ וונחמות אמאדדגר тигофинии GUITUPARK 1101119663 260TORN 0 34



Booduje NAK 6 LatocuroHHEL אש ברנילייייי SALLE TOMENTERS א באם בשדתוו מחקוו כבבררכובבב אוא בבשנא E racmin כסד אמכוואווני Odeascyte EWOLLOJ1 - sten the COXPANENIA ADDAL ANN כעומאסד ענאידור כאערי עומדוטבטי אמווונים ный владтьнія и тапинапенія визе-KOPOLIACITON CITTLELINANI N HETTPENTEN פארחאנאנאאאד ווסאארוליא מעצט אנס-סכסדאמ אדסאאצוונא דנטווטואנ דורסנאנא אשונות בחידוות דרועווומיזמאו . איו דוונאיו Contocracia Conciloradas recen Ache ווסדהסבענע אנ אוודלע אווס דווכאווסדוב NULLOCTIN 3 דוס נימדאסא עונמיוף שי ליא אנ אמגאחוא אמכע לעבאד כדיאס ענודד אוום בסאאאראוא ית את ווסדאמ אניזדתמאננ-Cou curs פנאוספאדואר עומאסאד אומעועעע פנאוסארי באידוניסאי א גסיסכמאיא אם ניצחואזאא наши Писланой тамяти Хоголи חוושנאכוווא ווש אשמינבאסאא אמוסאא 1,18 OTO ROHAL CITERAL CITATION TIPA סנמניוסאף אסדסמשבנים אאדומי לדוואמ אסאיד או אונשא בענגענאנערעק ארטינטא Concilo באוסוונף שמנטעותוב שמווסאננאאר א ענס 7 N JOTORENAMERICAMIDALI ILCETA THANG 30 XOTICHA, BOTH CTIONHE WAY דרואאאאאע העומא ע ט אאף דרסאיד TTOMHOREH'M JUNNE CTITOPONNCA דוסנייד א עוסכנננמאמדואנאצ עונמדף אסום עומדוף א שטאאסנעניאי Waroro ccin cuour, u Acens DCDEXNHON Barrorogenions LTO CTROR HHALL z NOTAN סעונגנכעונדנאואדוא trun 1 2 OULARAEN TTOPE SOTHOTO TTOMOUNDAND Comme TETEPHALE. (13 D. T. T. LUNCKA Goodure Action 11411 TROCCA: Bertule It's OTELLE 11 110 Celons דסאים אמארתמדונו אוסצידול , סאאמנואיז אווס דונוני אאאזד לנא כוווי לטשמרנווי אמינשונויד מינפס אווואיד של נעסנס -בסיט שביע ווואסדים לבוה אומאמ אסשואים אמ Ватыйсий Клишений и Бертенсини и מ טכעדידילבט באוף ווכבה וובאיון כאטע איזוא למנד אאדבראסאאכוווא ה פאכאסגרווא Haronto reasoracciúcinia u Are Concens ł Mol Karow Eogien Muroconin Естонсий Инфиян דודעוניי עמנא בוויא אמנאפין ארוויא אמנאב-כווומ ברא אראוווא ע לשדומכווים, שבש 31 OCOTHO 110/17 O THOME TITADAT ענט אמדואמאף סענגמניעזאר ש נענמאס-דמאל ארולגע דוסנדוסאעדדוסא שדומב אואיב אמעוסנסשניוסב באיואסאידר ביאדאי בנים cinin xarexcinin treaction beegening KOTOLL ILLTICICION JOTTICION N 60H-KHARL OUHCHIN HIGHE W TONOCCHHU WOTPANN CEETE 30 אנונדואד עסעודנובנאי נגם אסנסינד. JEтмана Ясне велиодного Пана Филитта Ошина, на интице на ענימודע שד אחייוף ליאצ עוסנסלאסנס כווסדם פנוונננדעדות אודקקנווסדם אמ דואורניני אמדווינמאאשונ אסדסדוסנע אסאכוווע בנאמוווע XHR31 ILLOHCIIK

no casa oduption alimiter TOCTTOCHURALINA XPAHMEN JZAFUS - unstrutoro E 32 כתו התתו בא וותושב 1.1. 47th m 6 בו נא וומסטאא J24 a TOHERE true לסווש מולצו הנסבספאטה הונע נאדטה נחשני HEHAPTHUNNLE SOXOTACHE: 2010 800 1. אנשטומאר אכתוחיים ביסשטאף ענ סאזור cuario sanoragenuite artigio asourb כענסוקף שאםמיסים שמווסאנצאאר מאמ אנדר הנאשוע אנדר שנווף , דרע גווס ארדגאס כוווי שנאר גאווסש אמתוסש גנסלענאכמאאסר Contrai Crenutin other Thoto Rene -אוודשרנילאונווא גסרוומטמאאנדאס. אמאף The Hargett Maroroccincumul amar-דודמאסט צאנומאאסטי מ ענדידמים של פסיי - עסאנשט כאן או אוחווא זונאד כנצנף שמ-И поритонь постолитний, снив TO ANA TOLILON BITELL CEE TROTTIDER CAMILHALE 23Hark SILO MIT TRALE וודדחוווב אודנאל , סדובעוסודנו אסום Teryferts AHR LMOR перра Багонити турсив, и оти פראוומדם אמכעא כחדם א אדאיאנ א Сенше, видали , Похадини, и за TTERATTIN HOLLON XOPARALINO 10 דועכמענענ דוסדובור במנענט ע זמ פנאמספאסדם לצווממאמ מתועות The Toraget Istio Linos